

**St. Florian Church • Kościół św. Floriana**

2626 Poland Hamtramck MI 48212

**Weekend Masses**

Sun. 10:30 am (P), 12:30 pm (E)

**Weekday Masses**

Tue. 6:30 pm (E); Wed. 6:30 pm (P); Fri. 6:30 pm (P)

**Ladislau Chapel • Kaplica św. Władysława**

2730 Caniff, Hamtramck MI 48212

**Weekend Masses:** Sat. 4:00 pm (E), Sun. 8:30 am (P)**Weekday Masses:** Mon. 8:00 am (P), Thu. 8:00 am (E)**Office Hours • Biuro parafialne**

2626 Poland, Hamtramck MI 48212 • 313-871-2778 • fax: 313-871-5947

**1920-2022****1908 - 2022**

www.stflorianparish.org • office@stflorianparish.org • Office Hours - Tue, Th, Fri: 12:00 pm - 4:30 pm, Wed - 12:00 p.m. - 7:00 p.m.

**January 29, 2023****Fourth Sunday in Ordinary Time - IV Niedziela Zwykła**

In my parents' bedroom there were on the wall two photos of my mom and dad from their early adulthoods. The photo of my mother entranced me when I was a boy. I loved looking at it, even though I saw her in daily life. Something about that picture captured her perfectly. It was an image of the joy, wisdom, beauty, and strength that enveloped me from the start of my life. It was an icon of the woman who fed, taught, and encouraged me. I felt a deep pride that I came from such beauty.

The beatitudes of Jesus are a kind of self-portrait. But it is a strange picture. At first, the blessings of being poor, mourning, and hungering and thirsting for righteousness may seem bizarre or, worse, a religious delusion. Who wants to look like *that*? But if we look again, we begin to see the characteristics of Jesus' form. He becomes poor and fills it with his riches for us, he weeps and mourns for us, and fills it with his joy, he hungers and thirsts for us to be righteous, and so satisfies us. And so on. It's the way he appears on the cross.

Perhaps we should put on our bedroom room walls the words of the beatitudes next to a crucifix of the Lord Jesus. Then we can do what the beatitudes are designed for, to gaze at the joy, wisdom, beauty, and strength of the one who is our origin, and who is with us every day. And little by little, we'll start to look like him. — *Father John Muir*

**Szczęście w nieszczęściu**

Bardzo pragniemy tego, by Bóg widział nasz ból. Mamy manię informowania wszystkich dokoła o naszym nieszczęściu. Odpowiedzialność za zło widzimy w innych, kreując się na ofiary losu, wymagające szczególnego uszanowania. Jezus, widząc tłumy, dostrzegał to wszystko, choć tłumy były zapewne zaskoczone tym, czego jeszcze się dopatrzył Jezus - szczęścia w nieszczęściu. Do Jezusa przybyli ludzie, którzy mieli już serdecznie dość wszystkiego i nigdzie nie czuli się dobrze - smutni, płaczący, biedni, skrzywdzeni. Zapewne stojąc przed Mesjaszem, chcieli mu obwieścić, że oto składają dymisję z istnienia. On jeden jednak spojrział nie tylko na ich biedę egzystencjalną, ale i na to, co pod nią się ukrywa. To było zaskoczenie: błogosławieństwo opakowane łzawym całunem. Gdyby nie grzech, szczęście nie musiałoby ukrywać się pod tą zasloną smutku, ale każdy z nas jest bardziej sprawcą niż ofiarą. Błogosławieństwa są skróconą wersją zadania, które postawił Jezus przed nami: odkryj w swym nieszczęściu najgłębszą radość dzięki Mnie! Smutni mogą odnaleźć autentyczne pocieszenie, jeśli zamiast uciekać przed przykrościami, przyjmują je i pobłogosławiają Boga za to, co otrzymali od życia. To nie rzeczy są przyjemne lub przykre, to my je takimi czynimy, błogosławiając za nie Boga lub przeklinając. Złoczyńca z krzyża, wisząc obok Jezusa, na pewno cierpiał, ale gdy zwrócił się do Jezusa, w tym samym dniu zakosztował radości raj. Drugi nie potrafił zdobyć się na zwrócenie się do Chrystusa, i pozostał w swym przekleństwie. Rabin Jehuda napisał: „Czerpanie przyjemności z rzeczy stworzonych bez błogosławieństwa jest równoznaczne ze znieważeniem ich, bo są święte”. Wszystko nabiera sensu i staje się źródłem radości, co jest przeżywane przez nas dla błogosławienia Boga. Jezus potrafił dostrzec w zgębnionym tłumie ukryte skarby błogosławieństw. Decydujące jest to, czy my potrafimy dostrzec w Jezusie nasz skarb błogosławieństw. Błogosławieństwa zaczynają się od ubóstwa. Zwykle to powód wielu przekleństw i narzekania. Ubóstwo jest tylko wtedy możliwe, gdy się znajdzie skarb. Człowiek bowiem ma w sobie nieusuwalną potrzebę cenięcia sobie czegoś i troszczenia się o coś, czyli potrzebę poświęcenia swego życia dla czegoś lub dla Kogoś - dla wartości, którą sobie ceni bardziej niż swoje życie! Kiedy jego uwaga koncentruje się na kimś, kogo najbardziej ceni, wszystko inne przestaje być potrzebne, przestaje być ważne - pozostaje tylko obiekt miłości. To jest ubóstwo, ponieważ tego kogoś się jedynie ubóstwia! Dopóki Jezus nie jest twoim skarbem, będziesz chciał dowartościować siebie albo przewartościsz coś lub kogoś innego. Albo robisz wszystko, żeby cię ceniono jak skarb i domagasz się szacunku, albo podporządkowujesz się innym osobom i wartościom, ubóstwiając wszystko, oprócz Jezusa. O. Augustyn Pelanowski OSPPE

**St. Florian Church - Kościół św. Floriana****4th Sunday Ordinary Time - IV Niedziela Zwykła****29 stycznia - January 29**

- 10:30 a.m. (P) + Maria Chochla, zam. córka  
 10:30 a.m. (P) - Róże Różańcowe  
 12:30 p.m. (E) + Alex Pietrzak, by family  
 12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors

**Poniedziałek 30 stycznia**

- 8:00 a.m. (P) + S. Zdzisława

**Tuesday, January 31**

- 6:30 p.m. (E) + Stanisław Rusin

**Środa 1 lutego**

- 6:30 p.m. (P) + Paul Pacana, zam. rodzina

**Czwartek 2 lutego - Thursday, February 2****Ofiarowanie Pańskie - Presentation of the Lord**

- 8:00 a.m. (E) - Parishioners and Benefactors  
 6:30 p.m. (P) - O Boże bł. dla Bartłomieja i Diany, zam. rodzice

**Piątek 3 lutego - św. Błażeja**

- 3:00 p.m. - 6:00 p.m. - Adoracja Najśw. Sakramentu  
 Adoration of the Bl. Sacrament  
 6:00 p.m. (P) - Nabożeństwo/ Błog. Najśw. Sakramentem  
 6:30 p.m. (P) + Maria Rydzewska, zam. córka

**Sobota 4 lutego**

- 9:00 a.m. (P) + Ks. Stanisław Drzał

**5th Sunday Ordinary Time - V Niedziela Zwykła****5 lutego - February 5**

- 10:30 a.m. (P) + Marian Rydzewski, zam. rodzina  
 12:30 p.m. (E) - Dolores Cass Gaiser, by family  
 12:30 p.m. (E) - Parishioners and Benefactors

**St. Ladislaus Chapel - Kaplica św. Władysława****4th Sunday Ordinary Time - IV Niedziela Zwykła****Vigil, Saturday January 28 - St. Thomas Aquinas**

- 4:00 p.m. (E) + Jean Darmofal (Anniv.), by Chris, Connie, Frank

- 4:00 p.m. (E) + Joanna Lukasiewicz, by grandchildren

**Niedziela 29 stycznia - Sunday, January 29**

- 8:30 a.m. (P) + + Jan i Janina Mierzwa, zam. córka z rodziną

**5th Sunday Ordinary Time - V Niedziela Zwykła****Vigil, Saturday February 4**

- 4:00 p.m. (E) + Theresa A. Plevinski, by Larry Krakowski

- 4:00 p.m. (E) + Vera Pugno (Anniv.), by Chris, Connie, Frank

**Niedziela 5 lutego - Sunday, February 5**

- 8:30 a.m. (P) + Celina Mitros, zam. Bogusława Tymosiak

**Food Pantry****Zaopatrzenie spiżarni parafialnej**

Parafia Królowej Apostołów nadal prowadzi czynną działalność w swojej kuchni wydając w każdy czwartek ciepłe posiłki oraz paczki z suchym prowiantem dla osób najbardziej potrzebujących w naszym mieście. Pragniemy ich wesprzeć w tej akcji, szczególnie, że jesteśmy w jednej rodzinie parafialnej. Lista rzeczy niezbędnie potrzebnych jest wyłożona w przedsiionku kościoła. Artykuły te prosimy składać w specjalnie do tego przeznaczonych kontenerach w obydwu kościołach. Z góry serdecznie dziękujemy za wszelką pomoc.

We are pleased to announce that we will begin to work together to support the Our Lady Queen of Apostle's Soup Kitchen / Pantry. They serve a hot to-go meal every Thursday, And they are in need of kitchen supplies and pantry supplies that they give away to their clients. To find out more about how we at St. Florian parish can support this effort, you will find a flyer in the back of the church with a detailed list of supplies needed. We ask for your participation in this effort and we thank you. If you have any questions contact the Parish Office.

**Święcenie świec i błogosławienie gardel**

W czwartek 2 lutego przypada święto Ofiarowania Pańskiego oraz Światowy Dzień Życia Konsekwowanego - Msze św. zostaną odprawione o godz. 8:00 a.m. (E) w konwencie i o godz. 6:30 p.m. (P) w kościele św. Floriana podczas których odbędzie się święcenie grmic. Natomiast ku czci św. Błażeja (3 lutego) błogosławienie gardel będzie podczas mszy św. o godz. 6:30 p.m. (P) w kościele św. Floriana i w sobotę 4 lutego w kaplicy św. Władysława podczas Mszy św o godz. 4:00 p.m. (E).

**Blessing of the Throats and Candles**

Thursday, February 2 we celebrate the feast of the Presentation of the Lord with Blessing of Candles during the Mass at 8:00 a.m. (E) in the convent and at 6:30 p.m. (P) at St. Florian Church. But in honor of St. Blaise (February 3) the blessing of throats will be during the Mass at 6:30 p.m. (P) at St. Florian Church and on Saturday, February 4 at St. Ladislaus Chapel at 4:00 p.m. (E) Mass.

**St. Blaise**

February 3

St. Blaise, Biagio in Italian, Blasco or Blas in Spanish, was a bishop of Sebaste, Armenia, in modern Turkey, who was martyred for witnessing to the faith. He was tortured and beheaded for his beliefs by the local Roman governor around AD 316. This is all that is known about him, the rest being legend. We know much more about devotion to and the popularity of St.

Blaise than historical facts.

The special blessing of throats associated with St. Blaise is due to a miracle attributed to him. While in prison, he miraculously saved a boy choking on a fish bone. Early in the sixth century, evidence exists in the Eastern Church that Blaise was prayed to for ailments of the throat. To this day, his feast is a holy day in the Eastern Church. In the ninth century, veneration of St. Blaise came to the Western Church and became very popular. Blessing of the throats with crossed candles began in the 1500s, the height of devotion to St. Blaise, and that blessing is still part of the devotion of the Catholic Church.



### Debt Reduction – December 2022 Składka na spłatę długu - grudzień 2022

**\$200.00**-Raymond Pacana  
**\$100.00** – Ronald Brylewski, Lawrence Chominski, Ann-Marie Krul, Lucyna Rosiak  
**\$75.00**-Mr. & Mrs. Michael Bonneau  
**\$40.00** – Mr & Mrs Julian Orlikowski, Marilyn Stankiewicz, Mr & Mrs Robert Howard  
**\$35.00** – Margaret Matyniak, Mr. & Mrs. Frank Greene  
**\$30.00**- Mr. & Mrs. Zbigniew Bilek,  
**\$25.00** – Mark Schreiber, Mariola Majda,  
**\$20.00** – Waldeemar Piatkowski, Bożena Kwiatkowski, Mr & Mrs Antoni Maczka, Mr & Mrs Edward Nowakowski, Lorraine Zwierzchowski, Stella Pszonka, Mr & Mrs Joseph Grzecki JR, Romuald Helinski, Halina Manka, Mr & Mrs Michael Ochab, Mr & Mrs Craig Stankiewicz, Monica Skiba, Kathy Babicz, Barbara Krawiec, Elzbieta Zurek, Mr & Mrs Wiktor Grzelak, Mr & Mrs Marek Naworol, Mr & Mrs Sławomir Krystopa, Jadwiga Olszewska, Mr & Mrs Krzysztof Stryjecki, Malgorzata Swierzb, Mr. & Mrs. Roman Kaput, Malgorzata Lapinski, Maria Grzelak, Mr. & Mrs. Michael Zebrowski, Mr. & Mrs. Pawel Zdzieblowski, Alexander Bedz  
**\$15.00** – Mr & Mrs Archie Mendalski, Mr & Mrs David Stepanian, Mr & Mrs Francisco Roque, Mr. & Mrs. Christopher Redziniak,  
**\$10.00** – Mr & Mrs Arkadiusz Fidler, Mr & Mrs Grzegorz Wasiolek, Paul Bark, Mr & Mrs Frank Zwierzchowski, Mr & Mrs Jan Kokoszka, Mr & Mrs Wojciech Maczka, Mr & Mrs Czeslaw Kuras, Alexandra Kozminski, Alicja Malik, Mr & Mrs Michael Holubowski, Mr & Mrs Tomasz Madej, Mr & Mrs Adam Sadowicz, Mr & Mrs Stanislaw Raczka, Zdzisława Ochocinski, Mr & Mrs Tadeusz Bochenski, Elizabeth Bochniak, Mr & Mrs Janusz Szczech, Teresa Kasjan, Mięczysława Grzelak, Malgorzata Rydzewska, Mr & Mrs Zbigniew Przydział, Maria Kosowski, Władysław Stachelek, Janina Szczepaniak, Patricia Grzanka-Ruzycki, Mr. & Mrs. Stanislaw Pomichowski, Iwona Solecki, Mr & Mrs Andrzej Kosowski, Carol Brown  
**\$5.00** – Eugene Dombzalski, Edward Janiszewski, Arthur Sokoluk, John Weber, Maria Bednarczyk, Anna Galinski, Bernadine Turowski  
**\$2.00** – Paul Stopczynski, Mr & Mrs Zbigniew Jeziorowski

### Request for 2022 Financial Statement Zaświadczenie złożonej ofiary w 2022

To request your 2022 Financial Statement for donations to St. Florian, please fill out the form below and return it to the Parish Office with a **stamped, self-addressed envelope**. The request may be dropped into the Sunday collection basket.

-----  
*Wszyscy parafianie, którzy chcieliby otrzymać zaświadczenie o kwocie, jaką przeznaczyci na kościół św. Floriana w 2022 roku, proszeni są o wypełnienie poniższego formularza i przesłanie go do biura parafialnego z kopertą zwrotną i z naklejonym znaczkiem. Formularze można też wrzucić do koszyka w czasie niedzielnej kolekty.*

Env. Number/Numer koperty: \_\_\_\_\_

Name/Nazwisko: \_\_\_\_\_

Address/Ulica: \_\_\_\_\_

City/Miejscowość: \_\_\_\_\_

Zip Code: \_\_\_\_\_

### St. Florian Church/St. Ladislaus Chapel Liturgical Schedule: Feb 4/5, 2023

TIME LOCATION	LECTOR	EME
Sat - 4:00 PM (E) St. Ladislaus	MCCRANDALL	DEACON
Sun - 8:30 AM (P) St. Ladislaus	KURAS	
Sun - 10:30 AM (P) St. Florian	AVERY KOZBIAL	CHOCHLA
Sun - 12:30 PM (E) St. Florian	ORLIKOWSKI	STANKIEWICZ, C

E-English P-Polish

### PARISH STAFF

**Pastor - Rev. Tomasz Pietrzak, SChr**  
**Deacon - Michael McCrandall**  
**Brother - Bogdan Barton, SChr**

Parish Secretary: Mrs. Ewa Bernacki 313-871-2778  
 Music Director: Mr. Daniel Misteravich 313- 581-3652  
 Maintenance: Mr. Mariusz Osuch 313- 510-5546

**BAPTISM:** On second or third Sunday of each month.

**SACRAMENT OF RECONCILIATION:** Saturday: 3:00-3:45 pm

**MATRIMONY:** Arrangements at least six months in advance

**SACRAMENT OF THE SICK:** Please call the rectory any time

**PARISH MEMBERSHIP:** Everyone should be properly registered in the parish. Please notify us of change of address.

### Kawiarenka

W niedzielę 22 stycznia kawiarenka  
była przygotowana przez:

**Zespół „Adoramus”**

Dochód wyniósł : \$551.00

W niedzielę 5 lutego do kawiarenki zaprasza

Szkoła J. Polskiego

Pragniemy powiadomić, że koordynacją kawiarenek zajmuje się p. Izabela Krystopa, w razie pytań prosimy o kontakt telefoniczny pod numerem: 586-873-3026.

### Church Offering - Składka na kościół

22 stycznia - January 22

Sun Loose -\$733

Sun Env -\$1760

Heat - \$75

Debt -\$10

Cap Exp -\$35, Rel. Retirement - \$5



# JURKIEWICZ & WILK

## Funeral Home

(313) 365-9600

2396 Caniff Ave., Hamtramck

Burial & Cremation  
Services Available

Michael A. Wilk • Directors • Robert A. Wilk

# Bozek's Market

3317 Caniff St. Hamtramck

**313-369-0600**

\$1.00 OFF ANY  
PURCHASE OVER \$20.00

## ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection  
From a Name You Can Trust

- Burglary
- Flood Detection
- Fire Safety
- Carbon Monoxide



ADT Authorized Provider

SafeStreets

**833-287-3502**



LICENSED & INSURED  
MASTER PLUMBER

WaterWorkPlumbing.com

**313-558-8757**

24 Hr. Emergency Service

**\$20 OFF ANY SERVICE**

## SUPPORT YOUR LOCAL PARISH.

Buy a bulletin ad space today!



## AFFORDABLE HOUSING FOR SENIORS

AGE 62 and Up\*

**Gratiot Woods Co-op Apartments**  
5500 McClellan, Detroit, MI 48235

*If you are at least 62 years old and want the peace of mind that comes with living in a secure co-op with affordable rent (30% of monthly income), then join the members at Gratiot Woods!*

Central Air & Heat • Some Utilities Included in Rent • Apartments Wired for Cable TV

Some Units Designed for the Mobility Impaired • Much, much more!

800-593-3052 • [www.csi.coop](http://www.csi.coop)



Tell us how you found us, using this code (GW5500)



# SUPPORT OUR ADVERTISERS!



## WE'RE HIRING

AD SALES EXECUTIVES

BE YOURSELF. BRING YOUR PASSION. WORK WITH PURPOSE.

- Work-Life Balance
- Full-Time with Benefits
- Serve Your Community
- Paid Training
- Some Travel



Contact us at: [careers@4lpi.com](mailto:careers@4lpi.com) | [www.4lpi.com/careers](http://www.4lpi.com/careers)

## GROW YOUR BUSINESS BY PLACING AN AD HERE!

**CONTACT US!**

Contact Craig Davis to place an ad today!  
[cdavis@4LPi.com](mailto:cdavis@4LPi.com)  
or (216) 325-6825 x6259



## Place Your Ad Here and Support our Parish!

Instantly create and purchase an ad with

### AD CREATOR STUDIO



[4lpi.com/adcreator](http://4lpi.com/adcreator)



Free Estimates • Financing Available

**REDBARON ENTERPRISES**  
HANDYMAN SERVICE

"We're Your To Do List Handymen"

- Painting
- Masonry
- Roofing
- Gutters
- Plumbing
- Carpentry
- Handyman Services

**313-408-1166**

Red Baron will donate 10% on any project to the church.  
(up to \$250)



3-D-4-2

For ad info. call 1-800-477-4574 • [www.4lpi.com](http://www.4lpi.com)

15-0494